



LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

DE "EL DEBATE"

AL AÑO DE CAER LA DICTADURA

El que contemple sin obcecación este panorama retrospectivo penetrará toda la honra de aquel pasaje de Balmes en el que el filósofo dice que cuando los hombres cambian y, sin embargo, se conservan ciertas prácticas políticas contra las cuales todos protestan de corazón; cuando los hombres honrados censuran desde la oposición los medios empleados por el poder y al llegar a este ellos emplean los mismos procedimientos, hay que pensar que lo que parecen prácticas abusivas responde a algo que está en la naturaleza misma de las cosas.

Las precedentes consideraciones envuelven, sin duda, un juicio favorable, en principio, a Primo de Rivera. No destruyó éste la normalidad por gusto de destruirla; obedeció a exigencias de la realidad española. Y si es cierto que prolongó demasiado la Dictadura, hay que reconocer ahora que no resultaba tan fácil el paso a una normalidad constitucional. Por otra parte, los hechos van colocándose cada vez en mejor posición a los herederos políticos del marqués de Estella. En 1930 la palabra "responsabilidad" se esgrime como una amenaza contra estos hombres y parecía incluir, una especie de inhabilitación para el ejercicio de cargos públicos. Ah, en cuanto se pudiese hablar y escribir! Llegó el momento en que se pudo... ¿y qué? Se ha visto a algunos periódicos hacer cuanto les era dable por presentar con proporciones desmesuradas lo que ellos llamaban responsabilidades, negocios o delitos de la Dictadura y no han podido sostener fundadamente ninguna imputación concreta.

Se quiere campaña más tenaz, que en mayor grado aprovechara toda clase de elementos—o elementos de toda clase—que la emprendida contra la labor de la Dictadura en Hacienda y en Fomento? Y en el año transcurrido desde el 28 de enero de 1930 la rectificación de la campaña por lo que a Hacienda se refiere ha tenido toda la solemnidad oficial. Hoy es España de los pocos países de Europa con superávit. Y en cuanto a Fomento, la parte más importante de la obra del conde de Guadalquivir no sólo ha merecido elogios de sus sucesores en el ministerio, sino que el Gobierno ha comprendido que debía ser continuada y facilitada para ello los medios necesarios hasta que el Parlamento resolviera en definitiva.

En el ministerio del trabajo no se sigue otra orientación que la marcada por el surco que dejó la Dictadura. Y ya se entenderá que no pretendemos con estas líneas cultivar ningún género de personalismo. Es la realidad quien se impone.

Llevando este artículo hacia la desembocadura que le tenemos señalada en nuestra mente destacaremos para terminar un hecho clarísimo: el movimiento dirigido contra Primo de Rivera en sus últimos tiempos tenía más honda transcendencia; iba contra el régimen monárquico y casi diremos mejor que el mismo, régimen social. Las últimas circunstancias no dejan lugar a dudas sobre ese punto. Por eso queremos insistir hoy con más esperanza de ser oídos, en la necesidad imperiosa de que se unan todos los elementos socialmente conservadores para constituir una gran fuerza política nacional. Lo más grave que advertimos durante la época de la Dictadura fue la división de las fuerzas conservadoras. En esta división corresponde la culpa principal a Primo de Rivera, que agravó sin necesidad y excluyó de la vida pública injustamente a muchos núcleos de ciudadanos. Los así excluidos y agraviados combatieron con saña al dictador y ello es excusable. Unos y otros no han procedido con la altura de miras y el patriotismo que pedía la situación. Suponemos que la vida les habrá mostrado el camino de un modo elocuente.

Insistimos ahora en lo que otras veces hemos dicho: es fácil gobernar a España. Es un país sano, eminentemente gobernable y deseoso de ser gobernado. Lo que necesita es un instrumento de Gobierno y un Gobierno energético. La unión de las fuerzas conservadoras puede formar ese instrumento solidísimo, apoyo de un Gabinete que mantenga la dignidad del Poder lo mismo frente a las rebeldías de la calle que frente a las extralimitaciones de cualquier órgano constitucional. Si por algo vemos con gusto las próximas Cortes es porque abrigamos la esperanza de que queden liquidados en ellas los pleitos de la Dictadura. Como, de otra parte, se van cerrando por el tiempo muchas heridas, no es ilusión el pensar que los elementos de carácter conservador se prestarán al fin a unirse para encauzar la política y la vida civil en España.

LOS ESPAÑOLES EN SUIZA

EL MOVIMIENTO PATRIÓTICO ESPAÑOL

De cada día son más las pruebas del acendrado amor que los españoles diseminados en el extranjero tributan con plausible asiduidad a su madre Patria. Hoy nos honramos en reproducir en estas columnas una circular que nuestro entrañable amigo y colaborador D. Juan Galmés Campomar, dirige a sus compatriotas en Suiza, como delegado en dicha nación del novel y pujante Partido Nacionalista Español que acaudilla el valiente Dr. Albiñana.

Esta nueva manifestación de amor patrio lanzada por los españoles residentes en tierras helvéticas, está llamada a sentar un precedente en otras naciones. Hasta hoy los españoles emigrados, habían laborado en bien de su patria apelando a medios indirectos, todos muy apreciables, pero que no se parecían en nada a la nueva orientación dada al movimiento societario español en Suiza, esto es, adaptando sus aspiraciones patrióticas a un credo político a fin de poder hacer más fecunda y positiva su labor en pro de España.

El nombramiento de Delegado recaído en la persona del Sr. Galmés, algo dice y aun mucho en favor de los méritos indiscutibles que en él concurren. Su inteligencia y energía puesta al servicio de tan noble causa, mucho tienen que dar de sí. Y verdaderamente, el Dr. Albiñana, tuvo un verdadero acierto honrando con la representación de su partido, al Sr. Galmés, una de las buenas cualidades enumeradas, que avaloran aun más sus méritos, ya de

sobras conocidos para pretender ahora descubiertos.

Desde estas columnas, cábenos la satisfacción de felicitar al Sr. Galmés por el nombramiento con que se le ha distinguido, y que tanto le honra; y al desearle muchos éxitos en su nuevo cometido, plácenos también alentar a los demás compatriotas que viven en otras naciones del extranjero, y que también han dado pruebas de su entusiasmo patriótico, para que imiten a aquellos españoles que en tierra extranjera, comparten sus ocupaciones habituales y acción societaria con una labor política encaminada a lograr el engrandecimiento de España, la conservación de sus hermosas costumbres y tradiciones y de todas las sagradas instituciones de la Patria.

J. C.

Dice así la circular:

Fribourg, el 25 Enero de 1931.

Sr. D.

Muy distinguido compatriota: Habiendo un servidor de V. sido nombrado por el ilustre Doctor Albiñana, fundador y jefe supremo del importante Partido Nacionalista Español, delegado en Suiza del mismo, me veo en la obligación de ponerme en contacto con la laboriosa colonia española residente en estas tierras Helvéticas, (cuyo cometido llevo a cabo por correspondencia porque mis cotidianas ocupaciones comerciales no me permiten hacerlo personalmente, como sería mi deseo), a fin de dar a conocer a todos los conciudadanos que estamos por aza-

res del destino temporalmente lejos de nuestra España querida y que a pesar de esta pasajera ausencia de los lares nativos no ha amenguado en lo más mínimo, sino que ha ido acreciéndose mas y mas el tierno sentimiento de amor patrio, los puntos esenciales del superlativamente patriótico ideario que inflama fervorosamente el alma de los "Legionarios de España", al par que para invitar a cuantos se sientan identificados con nosotros, a venir a engrasar las entusiastas huestes del partido que inmerecidamente me cabe el honor de representar, prestándonos asimismo la ayuda pecuniaria indispensable, es a medida de los medios y buena voluntad de cada cual, con la completa seguridad de que tanto la aportación moral como material, será con el tiempo, grandemente fructífera para los intereses y grandeza de la Madre Patria de nuestros amores.

Sería demasiada extensa la descripción completa del vasto programa de engrandecimiento nacional, que en todos los órdenes, nuestro partido se propone poner en decidida ejecución tan luego llegue a las cimas del poder; así es que para abreviar, considero es suficiente exponer el sintético lema que orienta nuestros pasos: "España sobre todo"; y por lo tanto muy por encima de las bajas pasiones de la decadente política. Lo cual evidencia rotundamente, que, el naciente Partido Nacionalista Español, no va a ser un simple engranaje más de la arcaica nomenclatura de la política española que tan desastrosos resultados casi siempre ha dado, sino que muy lejos de ello, es un mecanismo nuevo que viene a reemplazar tan ruinoso anticualla, dotado de material moral y patriótico de superior calidad, según requiere la moderna mentalidad de las naciones y de las muchedumbres, aspirando a sacar a España triunfante de la épica lucha que se desarrolla en el Universo entero por el logro de la preponderancia internacional y además debido a la rapacidad y espíritu de opresión de ciertas grandes potencias. No nos impulsan veleidades de conquista, queremos simplemente librar a nuestra amada Patria, económicamente y militarmente, de las huellas extranjeras; queremos reivindicar el rango preeminente de potencia de primer orden a que es acreedora por la extensión de su territorio y su número de habitantes, por su prodigiosa riqueza natural y en fin por su brillantísima historia, cuyos luminosos destellos resplandecen aun en las veinte naciones que, del otro lado del Atlántico, hablan la hermosa lengua española y conservan aun las costumbres y la religión que llevaron allá nuestros intrépidos abuelos, en pos de las legendarias carabelas Colombinas.

No cabe la menor duda, de que en nuestro país hay muchísimo mas patriotismo de lo que se cree. Lo que sucede, es que tan valioso caudal de energías patrióticas, por la dispersión y pasividad en que están sumidas carecen de la eficacia y fuerza arrolladora que les proporcionarían, la debida unidad de acción, ello a causa de la falta de un organismo adecuado que las encauce y dirija. Para suplir esta defectuosidad, para servir de lazo de unión entre todos los buenos españoles, es la misión primordial del Partido Nacionalista Español.

Le ruego, pues, apreciado compatriota, que después de lo que le acabo de exponer, tenga la bondad de leer los preciosos discursos que le incluyo, pronunciados por nuestro valiente caudillo, en los que pone de relieve su ilustración, patriotismo viril y lógica rotunda, y si luego de haberlo meditado serenamente siente V. la debida simpatía por nuestro Credo patriótico, suplicole haga el favor de llenar este boletín de inscripción, indicando igualmente la cantidad, anual o mensual, por pequeña que sea, con que está dispuesto a contribuir a tan majestuoso movimiento de redención nacional.

Tanto más meritoria será la ayuda que pueda V. prestarnos, si convirtiéndose en fiel propagandista de la fe nacionalista, procura lograr por nuestra sagrada causa, cuantos prosélitos le sea posible, entre sus amigos y conocidos.

No dudando que la nobilísima y ardiente sangre española que corre por sus venas le impulsará a V. a tendernos cordialmente sus vigorosos brazos para ayudarnos a levantar alto, muy alto, la veneranda bandera española, se ofrece para darle cuantos datos necesite referentes a este particular, o en cualquier otra cosa pueda serle a V. este su atto, y S. S.

Juan GALMÉS

De colaboración

Fantasia y realidad

¿Cuántas veces en nuestra niñez no hemos soñado en ser príncipes?

Cuando nuestra abuelita, cuya testa nimbada por la aureola de la ancianidad nos infundía respeto, acomodada junto a la clásica chimenea de chisporroteantes leños, entreabría sus ya secos labios para decirnos quedamente: Érase una vez un príncipe...; entonces, abandonando nuestros juegos nos acurrucábamos silenciosos a su lado y entre las rojizas y caprichosas llamas nuestra imaginación inquieta nos construía castillos de almenadas torres y nos presentaba príncipes enamorados, princesas encantadas y hadas de mágico poder; y aquellos cuentos maravillosos, fantásticos y referidos al calor de la lumbre confortable por la abuelita, con palabra grave y pausada, exaltaban nuestra cabecita y soñábamos con ser príncipes de algún extraordinario país de leyenda...

Y aún ahora ¿cuál es la damisela que no ha soñado alguna noche con su príncipe de rubios cabellos, voz dulce y ojos azules, que acercándose cautelosamente a su camita, haya murmurado tiernas palabras de amor? Y más aún ¿por qué negarlo? Un "film" en que Novarro o Gilbert representan un papel principesco, nos atrae e interesa; y si es una Lilian Harvey, una Janette Macdonald, una Greta Garbo la que caracteriza el "rôle" de una princesita revoltosa o enamorada entonces aquella película nos sugestióna y subyuga. ¿Y aquellos príncipes traviesos de las operetas "Ufa" en que Willy Frisch y Harry Liedke muestran sus preciadas dotes cómicas, qué simpáticos nos son?

No podemos sustraernos a esta verdad tan rotunda: En la vida somos muchas veces niños y pensamos y obramos como niños.

Cuentos muy distintos de aquellos de nuestra niñez podrán referirnos sobre los príncipes de ahora.

Aquel príncipe de antaño que todo lo aprendía en los libros y que dejaba transcurrir la mayor parte de su vida encerrado en su castillo, pétreo mole de vetustos muros, entre cuyos torreones gemía el viento y trepaba la yedra por sus arcadas ojivales, ya no existe.

Aquella princesita romántica, que Ruben Darío, el gran poeta americano evoca en su deliciosa "Sonatina", que contemplaba desde la torre donde se hallaba recluida, a los valerosos caballeros que de lejanas tierras venían a solicitar su mano, ha desaparecido. El príncipe de hoy es navegante como un Príncipe de Gales y aventurero como lo fué Carol.

Vive su vida, en los "sleepings" de lujosos expresos, en los "fumoirs" de veloces "steamers", galgos del océano, en las cabinas de las gigantescas aeronaves. Caza fieras en la India; juega a "tennis" en Wimbledon; visita los estudios de Hollywood; inaugura una exposición en Suramérica o preside un congreso en Australia; pasa revista a una escuadra naval; recorre hospitales de inválidos de la guerra; se rompe una pierna jugando a Polo; deposita un ramo al pie de un monumento al Soldado desconocido; asiste a unas maniobras al frente de su regimiento; se divierte en un "music-hall" de Montmartre o pierde los "estribos" en un casino de la Costa Azul. Tiene una vida agitada e inquieta.

La princesa de hoy es despreocupada como cualquier "flapper" del celuloide, frívola como cualquier "niña bien", revoltosa como cualquier modistilla, deportista como cualquier Diana moderna.

Entregan su corazón a un simple burgués; conducen su "Talbot" devorador con una "sans façon" gentil; son buenas enfermeras en los Hospitales y saben entretener un "peque" en cualquier Asilo; vuelan a mil metros en su avioneta "sport"; estudian Leyes o Ciencias en cualquier universidad; son "ases" del patin en Sant Moritz o Davos; y discuten con gran desenvoltura sobre temas abruptos, consumiendo egipcio tras egipcio, en cualquier "club" de señoritas.

Entre todas las princesitas actuales se destaca la figura de Yleana de Rumania quien a sus diez y nueve años escasos posee un espíritu resuelto y ha viajado más que ninguna otra. En su reciente excursión a Norteamérica con su madre la Reina María —la reina que ha vivido la vida más que ninguna otra reina y es universalmente co-

nocida—se la vea engalanada con el pintoresco traje nacional rumano, ora alternar con los jóvenes de la sociedad multimillonaria, ora flirtear con un apuesto cadete de West Point, como cualquier "miss" yanqui. Si, seguramente, muchos cuentos podrán escribirse al rededor de estos príncipes y princesas, cuentos alegres o apasionados, fríos o trágicos, con las brumas de sus costas, con el sol de sus campiñas, con la nieve de sus montañas, con la locura de sus urbes, como marco acogedor.

Pero, serán quizá los hijos de nuestros nietos, a quienes se los contará, no su abuelita bonachona, ni el "speaker" de la radio, ni el cronista infantil de un gran "magazine", sino un aparato ultra moderno, que sin ser Verne, ni mucho menos un "Coroud Ignotus" o un Wells, me atrevo a imaginar, arrancando a los chicos del siglo XXI, exclamaciones burlonas y chistosos comentarios.

Con motivo del paso rápido y accidental por España del príncipe más popular y democrático del mundo, el Heredero del Trono Británico, una conocida revista madrileña nos recordaba la semana pasada, que ha poco tiempo, un gran rotativo neoyorquino preguntó a sus lectoras: ¿Cuál es el hombre con quien preferiría casarse? Tan curiosa pregunta, fué pronto un enigma difícil de descifrar.

El pueblo norteamericano prefiere como ninguno a sus figuras y a sus héroes, y la hazaña de Lindbergh palpitaba aún en toda norteamericana; casi imposible era pronosticar el vencedor de la encuesta, aunque el famoso y simpático "Lindi" fuera el más favorecido. Quince días de angustiosa espera y por fin las solteritas yanquis proclamaron vencedor al ¡Príncipe de Gales!

Cuando la fémina norteamericana que rige al mundo femenino moderno y "standarizada" a la mujer desde la hija del millonario a la oscura taquimeca, proclama a un príncipe "el hombre ideal de sus sueños", pueden nuestras damiselas soñar con un príncipe de rubios cabellos; voz dulce y ojos azules... ser un poquitin románticas.

En torno a Greta Garbo, la genial vampirisa de la "Metro Goldwy" se extiende un halo misterioso y enigmático. Y esta mujer tan realmente mujer, cuya figura morbosa, irresistible y felina entusiasma a las multitudes sólo con un gesto, con una mirada, en la intimidad se recrea con las maravillas de la Naturaleza y sentada a la orilla del mar escudriña con mirada honda, impregnada de tristeza el horizonte que allí en la inmensidad traza incierto una recta infinita... Greta Garbo está enamorada de un príncipe sueco.

¡Damitas de hoy, mujercitas modernas! que os esforzáis en imitar a la gran "star" del Cinema, ya que no podéis soñar con un príncipe verdadero, como Greta soñad, con un príncipe de rubios cabellos, voz dulce y ojos azules que murmure a vuestros oídos Damisela de loca cabecita, yo te amo...

FRITZ

Sóller, Febrero 1931.

SOFISMAS

Se dice:
"La libre comunicación de las opiniones y pareceres es uno de los derechos más sagrados del hombre..." (Declaración de los Der. del Hombre. Art. 11.)

Pero...
muchos de los que invocan dichos nombres de LIBERTAD, DERECHO... (con mayúscula) pretenden acaparar la plena libertad y el solo derecho para ellos, limitándolos o negándolos a los que no tienen la suerte de pensar como ellos, pugnando porque haya Una sola opinión razonable: LA SUYA.

Un solo parecer juicioso: EL SUYO.

Una sola manera de obrar digna de mención: LA SUYA.

Una sola afirmación de valor: LA SUYA...

Esto podría llamarse la teoría del: "ABAJO TODOS Y VIVA YO!"

Como si el prestigio, la ciencia, la autoridad, la cultura, el nombre, la representación, EL DERECHO y LA LIBERTAD de los demás no pesase nada en la balanza...

X.

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

VI DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Reparto de donativos

En cumplimentación de la concesión 17 de las establecidas por el Consejo de Administración...

A la hora indicada, estando el local de la Biblioteca totalmente ocupado por niños y niñas...

A continuación el Sr. Delegado D. Juan Amengual usó de la palabra explicando que el "Día del Ahorro"...

Con las actividades que desarrolla en estas islas Baleares, estableciendo Sucursales en sus ciudades y poblaciones...

Finalizó el acto obsequiándose a los niños y niñas con sendos ejemplares del folleto "NIK"...

Esse simpático acto, cuya reseña antecede, dejará imborrable recuerdo en las mentes infantiles...

en relación con las diversas modalidades que constituyen su magna obra...

Antes de terminar he de significar que la Caja de Pensiones para la Vejez...

Y, finalmente, a vosotros niños y niñas mi cariñosa y sincera felicitación...

Terminadas estas explicaciones y frases de aliento, se procedió a la entrega de los premios...

El primer acto de esta competición puso en lisa a los cuatro equipos participantes...

El partido tuvo lugar en La Puebla, campo del "Rapid"...

El partido pudo jugarse, pues en La Puebla cesó de llover antes de empezar el partido...

Al reanudarse el juego avanza el "Rapid" y Crespi se hace un pase adelantado...

VALCANERAS Y COLO...

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141. Telégramas: CREMAT = Alcira. ALCIRA (VALENCIA - ESPAÑA)

Crónica Deportiva

FUTBOL Campeonato de segunda categoría preferente RESULTADOS DEL DOMINGO

Lluchmayor 1—España 2 Sóller 2—Rapid 2

Se descubrió el telón y empezó el campeonato de segunda categoría preferente el domingo último...

El primer acto de esta competición puso en lisa a los cuatro equipos participantes...

Este campeonato, juzgando por los resultados de la primera jornada...

EN LA PUEBLA Rapid S. C. 2—Sóller F. C. 2

Conforme al calendario del campeonato de segunda categoría el domingo por la tarde jugaron su primer partido...

El partido tuvo lugar en La Puebla, campo del "Rapid"...

A las 3'15 el árbitro del Colegio Balear Sr. Vidal, ordena la alineación...

El partido pudo jugarse, pues en La Puebla cesó de llover antes de empezar el partido...

Los contrarios se lanzan encoragados a la meta de Galmés...

Responden los sollerenses con un avance que remata Mateu...

Un centro de Rian lo despeja Reus de cabeza y Serra...

Hay unos momentos de juego muy movido hasta que los sollerenses...

Una lucha enorme de emoción se presenta para mañana...

El partido será arbitrado por un réferé del Colegio Balear...

Nuevamente empatados los equipos el juego cobra una gran emoción...

Después son los poblenses los que llevan el peligro a la meta...

El encuentro, dada la marcha del tanteado fue emocionante...

Los defensas, medios y el ala izquierda fueron destacados del equipo poblense...

En el equipo sollerense anotamos la ausencia de sus titulares...

El arbitraje del Sr. Vidal, si bien fue imparcial en todo momento...

El partido del "Rapid" jugó un magnífico partido, poniendo todo su entusiasmo...

Los defensas, medios y el ala izquierda fueron destacados del equipo poblense...

En el equipo sollerense anotamos la ausencia de sus titulares...

El arbitraje del Sr. Vidal, si bien fue imparcial en todo momento...

El partido del "Rapid" jugó un magnífico partido, poniendo todo su entusiasmo...

Los defensas, medios y el ala izquierda fueron destacados del equipo poblense...

En el equipo sollerense anotamos la ausencia de sus titulares...

El arbitraje del Sr. Vidal, si bien fue imparcial en todo momento...

El partido del "Rapid" jugó un magnífico partido, poniendo todo su entusiasmo...

Los defensas, medios y el ala izquierda fueron destacados del equipo poblense...

En el equipo sollerense anotamos la ausencia de sus titulares...

El arbitraje del Sr. Vidal, si bien fue imparcial en todo momento...

En Lluchmayor, el equipo titular jugará con el "Rapid" de La Puebla...

Table with columns: Clubs, J, G, E, P. Rows: España, Sóller, Rapid, Lluchmayor.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno esta Sociedad, queda abierto todos los días...

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos...

Mañana se jugará en el campo de En Mayol el correspondiente partido...

Mañana se jugará en el campo de En Mayol el correspondiente partido...

Mañana se jugará en el campo de En Mayol el correspondiente partido...

Mañana se jugará en el campo de En Mayol el correspondiente partido...

DE ARTE

Exposición J. Ulsámer

El día 2 del actual inauguróse en el Salón de Antigüedades de Margarita Mateu...

La artista, como también su familia, es muy conocida en Sóller...

Hemos sido obsequiados con artístico catálogo de la exposición...

- 1 Puesta de Sol.—2 Puesta de Sol.—3 Puesta de Sol.—4 Rosas.—5 Rosas.—6 Flores.—7 Flores.—8 Frutas.—9 Flores.—10 Frutas.—11 Flores.—12 Flores.—13 Sóller.—14 Sóller.—15 Claustro de Sóller.—16 Rincón de Sóller.—17 Rincón de Sóller.—18 Rincón de Sóller.—19 Rincón de Sóller.—20 Rincón de Sóller.—21 Rincón de Sóller.—22 Rincón de Sóller.—23 Rincón de Sóller.—24 Rincón de Sóller.—25 Rincón del Puerto.—26 Cimiterio de Lluch.—27 Paisaje.—28 Interior.—29 Bodegón de frutas.—30 Rosas.

En el mismo Catálogo y a guisa de presentación, se inserta la siguiente nota crítica...

La pintura Puiggarí de Ulsámer

Mi actual convicción espiritual con las visiones de la Mallorca iluminada...

sora la señora Julia Puiggarí, cuyo instinto de artista incansable va conducido por una ingenuidad transparente...

En resumen: el arte de la señora Puiggarí de Ulsámer es puramente objetivo...

Procuraremos informar a nuestros lectores del resultado de la exposición...

PAGINA LITERARIA

RONDAYES MALLORQUINES

EN JUANET MANENT
(Continuació)

...endema En Manent se torna desxondir a punta de au-
desxondeix ets altres, s'aixequen, y elze diu:

...Res, avuy roman tu, Taya-pins, veyam si mos agües
d'hora. Y en tenirlo llest, tocamos es corn. Y so-
...alerta an es frare! Si se torna acostar per aquí, vel-la-
...y no el te deixis arrambar! No fasses es joch de
...muntanyes! Que aixi mateix està una mica lleig
...safalcant d'un frare!

...Benen d'un grapat de figues-seques per hom; y En Ma-
...N'Aplana-muntanyes y ab En Bigots-afilats se'n van
...sa seua, y queda En Taya-pins a ses cases comensant
...comengar es dinar a fi de tenirlo llest d'hora.

...Cada instant mirava devers es portal de devant a veure
...compareixia es frare.

...Se feren prop de les deu y encara no era comparegut. En
...Taya-pins comensava a cobrar coratge de que ja no compa-

...Però assetuaxi, pla! compareix, plantantse dalt es portal,

...Y tu que seràs tan poca alatxa com aquell que vaig
...estès en-terra fent es bategot?

...Sa poca alatxa, si a cas, sereu vós! diu En Taya-pins.

...Y que també fas dinar per l'Amo y es missatges? de-

...No és conte vostro si el fas o el deix de fer! diu En

...Espere una mica, gran llengarut, diu es frare. Que pri-
...te vuy posar una micoina de recapte dins s'olla, per que
...suyinat siga més saborós.

...S'acosta a s'olla, la destapa y hi planta un grandíós so-
...que ja li penjava des nas, d'un forch de llarch y que hi
...gué ben emplomat.



S'acosta a s'olla, la destapa y hi planta un grandíós sorell

Es frare tapa s'olla y sortint a camí an En Taya-pins, li diu:

—Mira, ara mos hem de veure ses carettes jo y tu.

Mentres En Taya-pins s'hi abordava, es frare ja se va haver treta una sabata-xoquí, ab sa mà esquerra agafa En Taya-Pins p'es solapat, y ab sa dreta ja és partit a donarli bescuyt ben granat, ben espès y a ferir per ses galtes, per ses oreyes, p'es front, p'es morros, p'es nas, p'es carcabós p'es clotell, per ses espal'les, p'es buyts, per ses costelles dolces, per ses cuixes, p'es genoys, per ses comes. Y llavò se tornava posar an es cap y cap avall p'es coll y p'es clotell, y per sa pitera y per ses espal'les, y p'es braons y de d'allà sense deixar cap banda d'aquell cos que no l'amassolàs ben arreu.

En Taya-pins esporenetjava y se revinglava per escapar an aquell dimoni de frare, però tot era debades. Es frare era més esforçat que no En Taya-pins; fins que es frare li enverga una tal sempenta que el tirà d'esquena y caygué tan, llarch com era de sobines, fent sabonereta, fentse croixir ses dents de ràbia.

—Ja't bastarà per caldera, y ho poràs contar a l'Amo per que veja per on los me pas an'es seus missatges.

Es frare se tornà passar sa sabata-xoquí, y se'n anà per allà on era vengut, es més descansat del mon.

Com se feren les dotze y la una, sense que's corn d'En Taya-pins fés senya de rés, En Manent ab N'Aplana-muntanyes y En Bigots-afilats s'entreguen a ses Cases y m'hi troben En Taya-pins estès en-terra tan llarch com era y tot de sobines, arrabassantse uns ays y uns remeulos ben saborrosos.

—Y es frare ¿que és tornat? diu En Manent.

—¿Vol dir ès tornat es dimoni? diuen els altres dos.

—Ja hu crech que és tornat y deu més! diu En Taya-pins.

Y tot d'una per fer befa de l'Amo y noltros, m'ha tirat dins s'olla un sorell d'un forch que li penjava des nas, y llavò s'ha treta una sabata-xoquí, y m'embotona ab sa mà esquerra per sa pitera, y ab sa dreta m'ha donat un esplet de bescuyt, nesples, castanyes, xisclets, rivets y demás carro-portal. Y per més que he provat d'escaparli, no hi ha hagut homo, fins que m'encivella sempenta y m'ha tirat en-terra d'esquena, com me veys. Y s'en ès anat es dimoni per allà on era vengut, es més descansat del mon.

En Manent, N'Aplana-muntanyes y En Bigots-afilats romangueren ab sos cabeys dreus, esglayats, aborronats.

Aixecaren En Taya-pins, l'assegueren, li donaren fregues d'aygordent per tot el cos.

¿Y què n'havien de fer des cuynat a on es frare hi havia tirat es sorell? Negú en volgué, y s'hagueren d'atipar de pa y figues seques.

Lo endema En Manent se desxondeix a punta d'auba, desxondeix ets altres, s'aixequen y En Manent diu:

—Avuy, Bigots-afilats, hauràs de romandre tu a enllestirmos es dinar. En llevar s'olla des foch, tocamos es corn y tocarem comparició. Si es frare torna, no voldria que haguesses d'esser s'amassolat com N'Aplana-muntanyes y En Taya-pins.

Berenaren d'un bon tasco de pa y d'un grapat de figues seques per hom; y En Manent ab N'Aplana-muntanyes y En Taya-pins se'n anaren a fer sa seua, y En Bigots-afilats comensà a enrengrar es dinar, esperant d'hora en hora que hi comparegués es frare, que comparegué demunt les deu, plan-

tantse demunt es portal. Y com afina En Bigots-afilats, sa posa a dir:

—¿Vol dir ès ab tu que mos hem de veure ses carettes, avuy? Cuyner pot ser que hu sigues, però no'n fas cara. De totes maneres, te vuy aydar a fer de coch. Ara mateix te tiraré una mica de sustància dins s'olla per que es cuynat sia més saborós.

S'acosta an es fogons, destapa s'olla y hi escup ab tota sa forsa, freguentse una fleuma disforja.

A's temps que ella pegava dins s'olla, En Bigots-afilats se tira dalt es frare per ferne un acop, però es frare te sort d'agafarlo p'es bigots. Y les hi agafa tan fort, que se posa a ferli pegar carabassotades per sa paret, per ses portes, per ses barreres. Y el pobre Bigots-afilats que hu feya de tot per desllapissarse es frare, però aquest el tenia tan fort, que com més anava més carabassotades li feya pegar y més ferestes. Y al punt aquell cap seu tot foren braverols, y porcells, nyenyos y trenches, que li sanquetjaven a la vela, posantlo pitjor que un ecce-homo. Y com estigué cansat de ferli pegar carabassotades y de pegarli cosses, li fermà es bigots a ses baules de ses portes de devant: es bigots de la dreta a sa porta endreta y es bigots de l'esquerra a sa porta esquerra. Y així el deixà fermat, omplintli llavò es postermes de cosses per més burla y afronta, y se'n anà es més descansat del mon per allà on era vengut.



Y així el deixà fermat...

En Bigots-afilats feya gomada de ràbia y tirava llamps y pestes, que, si haguessen pegat, hauria feta flamada mig mon y s'altra mig tot se seria socorrat.

Bé provà de desfermarse, però es dimoni des frare l'havia fermat tan fort, que tot fonch debades.

Ell quant En Manent s'entregà a ses cases ab N'Aplana-muntanyes y En Taya-pins, vegent que no elze tocaven es corn, y ja era prop de la una, el me trobaren an el pobre Bigots-afilats ab sos bigots fermats a ses baules de ses portes.

ANTONI M.º ALCOVER, PVRE.

(Prohibida la reproducció)

(Seguirà)

Boletín de LA VOZ DE SÓLLER.--10

Como maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para
LA VOZ DE SÓLLER

...chote muy metido en carnes, que
...arrastraba la frase, como arrastraba
...pesas en sus ejercicios gimnásticos...
...Y admiraba a otros también. Porque
...del sacerdote había una suerte
...mayor compuesto de una dona-
...de jóvenes enteramente a sus órde-
...incondicionales, y que aportaban a
...obra toda su abnegación, toda su in-
...entusiasmo.

Uno de ellos, solterón, empleado en el Crédito Lyonnais, mostrábase siempre sonriente y satisfecho. No había inventado el pólvora, pero qué buen colaborador suyo era! El Patronato era su familia, y el mayor gusto que se le podía dar era confiarle algún encargo, o libros que encuadernar. Gran Manitu de la biblioteca, no vacilaba, a las diez de la noche, en subir la calle de Deux-Poteaux, patio número 137, para reclamar un sobado ejemplar de Julio Verne que no había sido devuelto, y volvía lleno de contento cuando lograba recupera-

Otro, solterón empedernido también, estaba dotado de un excelente corazón; era el alma de la sección; los niños hacían de él lo que querían, le saltaban sobre las espaldas, le tiraban de la barba, le trataban como los perros tratan a un viejo jabalí.

Cuando los niños, cansados, concluían, Domingo esperaba a veces verle al fin levantar su rostro airado, exasperado, ahito de sus picardías enfadosas.

No!

Era el mismo de siempre, de mirada afectuosa, sencillo y no obstante inteligente. ¿Qué había en el fondo de su alma? ¿Una simple pasividad natural de carácter, o, quién sabe, una muy humilde santidad?..

Domingo hacía esta pregunta muy amenudo, pues él mismo tenía necesidad de ejemplos para animarse a subir.

Y al lado de esos hombres sencillos, al menos en apariencia, había otros que eran incontestables y positivos valores. Jóvenes denodados, vigilantes furrieles que sabían prever, gobernar las almas, dirigir las, ganarlas de nuevo y, si se hacía preciso, domarlas.

Entre aquellos juvenes los había que, fuera del Patronato, ejercían una saludable influencia social, presidentes o secretarios de Sindicatos profesionales, directores de cooperativas, agentes principales de múltiples organizaciones. Ellos, terminada su jornada de trabajo, encontraban tiempo por la noche para ir

a pasar dos horas en el Patronato, preparar las sesiones recreativas, ensayar las piezas dramáticas y cómicas en medio de gritos y de polvo, y asistir a las Juntas del Patronato y hablar como jefes y a veces como sacerdotes.

Y sin embargo eran pobres y no tenían más que su certificado de estudios.

¿Qué hubiesen dado de sí aquellos muchachos, de ser su instrucción más completa y mayores sus recursos, de disponer de más tiempo y ser mas ilimitado su horizonte de acción?

Y delante de ellos, ante su inteligencia, su corazón, su celo, Domingo veíase obligado a decir *Mea culpa*. Se humillaba, sentía disgusto de sí mismo con un fervor de neófito, que no sospecha si quiera la grandeza de ciertas almas.

En su vida, el solo hecho de ir al Patronato era su acto heroico, el punto culminante de su apostolado.

Aquellos jóvenes, cuando llegaban al Patronato a las nueve de la noche, tenían ya en su haber una ruda jornada de trabajo y múltiples y variadas preocupaciones de familia.

El Patronato era su descanso.

Cierto día, con el fin de llevarse el ejemplar de un drama, Domingo fué osado a ir a la morada de uno de los mejores, más activos y más brillantes jóvenes, llamado Bretagne.

Encontróse con unas pobres gentes, que no vivían más que del trabajo en-

carnizado de su hijo. Su padre, viejo soldado del 70, estaba tullido; su madre llevaba como podía el cuidado de la casa; su hermana había perdido su colocación. De todo esto, nada decía el joven en el Patronato... Era su lote. Llegaba sonriente y animoso, encontrando cada noche dos horas que consagrar al apostolado, y oh! colmo que humillaba a Domingo hasta la confusión, hubiera quedado muy sorprendido si alguien le hubiera dicho que hacía allí una cosa sencillamente heroica!

¿Qué soy yo?

Es la frase que le sube sin cesar del corazón a los labios... ¿Qué soy yo, con mis veinte millones, mi auto, mis guantes y mi hotel en comparación de aquellos valientes y abnegados muchachos?

Y toma la resolución de realizar al menos lo que su nulidad social será capaz de hacer... Se compara a un bicocho de pluma demasiado mojado; su voluntad es vaga, diluida, practicamente nula, y no se atreve a decir al Rdo. Señor Firmin: *Cuente conmigo de un modo regular todos los días*. Pero él puede también, con su auto, ir por encargos, negociar las plazas cerca de las compañías del ferrocarril, cuando se organiza una gira; él puede fotografiar, clavar clavos, aunque sea dándose en los dedos. Se dará en los dedos!... lo cual hará penetrar el oficio de apóstol en su pálida personal.

Puede sobretodo dar dinero... y lo dará!..

Y cuando quiso darlo, advirtió oh! vergüenza! que aun esto le era duro a él, que tenialo con superabundancia.

Todo es, pues, difícil cuando se trata de subir; todo tiende a sustraernos a la atracción serena de Dios.

Si; para sacarle algunos billetes de banco, que poseía a montones, hubo de luchar mucho consigo mismo... El tejado de cartón embreado era ya inservible de puro gastado; era preciso sustituirlo por otro. El sabía... que para obrar el milagro hacia falta un billete de quinientos francos, gasto excesivo para el presupuesto del Patronato, una paja para el suyo...

El Rdo. Sr. Firmin no le había hablado de nada, pues que el Rdo. Sr. Firmin noble y delicado por temperamento, jamás le pedía dinero; y de hecho, Domingo no le había dado jamás ni siquiera un billete de cien francos.

Una tarde, siguió al sacerdote y penetró con él en el despacho.

—Quisiera ayudarle a renovar el tejado.

—Está muy bien, hijo mío!

Y Domingo le entregó cinco billetes de cien francos...

Pero cuando, después de haber contado los billetes sobre la mesa, Domingo levantó la cabeza, advirtió que el sa-

(Continuará)

CRONICA GENERAL

Hallazgo

El lunes de esta semana fué encontrado en esta ciudad un *boá* de niña que será devuelto a quien acredite ser su dueño. Para ello, los interesados deben dirigirse a D. Jaime Miró (a) Florentina, domiciliado en la calle de Santa Teresa n.º 57.

La fumigación

A principios de la semana en curso dióse comienzo a los trabajos de fumigación de los naranjales.

Ejecuta tal operación una brigada de obreros con 25 taldos, dirigida por el propietario de la casa fumigadora D. Cipriano Olivert, experto técnico español que por sus aptitudes fué el primer fumigador nacional designado para iniciar la labor fumigadora en Palestina y Siria.

El Sr. Olivert, en unión de sus señores hermanos que son también sus consocios, lleva fumigados en España más de un millón de árboles.

Dicha casa, cuya central radica en Cullera (Valencia) cuenta con siete brigadas de obreros que actualmente trabajan asiduamente en los distritos levantinos de Alcira, Alberique y Sueca.

En Sóller se dió comienzo a los trabajos de fumigación en el huerto de *Ca'n Jaume Jordí* propiedad de nuestro amigo D. Salvador Frontera.

Sabemos que actualmente hay inscritos más de veinticinco propietarios que quieren someter sus huertos de naranjos a la fumigación cianhídrica a fin de exterminar en ellos la terrible plaga que tanto daña nuestro dorado fruto.

Sería necesario que todos los propietarios sollerenses requirieran los servicios de la brigada. No hay que olvidar los beneficios que ello tiene que reportarles.

Bueno será, pues, que cuantos lo deseen, se entrevistan con el Propietario-Jefe de Brigada Sr. Olivert, persona amabilísima y muy dispuesta a dar toda clase de explicaciones técnicas, quien les ilustrará totalmente, y con sus explicaciones podrán convenirse de la necesidad ineludible de proceder con toda facilidad y economía, a una operación que se ha de traducir, para ellos, en pingües beneficios.

El libro de ventas

Nuestros lectores pudieron enterarse en nuestro próximo número de una circular del Sr. Administrador de Rentas Públicas, en la que se detallaba quienes vienen obligados a llevar el Libro de Ventas.

Era una apreciable aclaración de la R. O. de 16 de Diciembre último que ampliaba las excepciones a llevar dicho Libro a que se refiere la base 6.ª de la contribución industrial y la R. O. de 20 de Noviembre de 1926. Pero el hecho de la publicación de dicha R. O. antes de acabar el año hizo creer a todos los comerciantes que llevaban el Libro de Ventas y quedaban exceptuados, que no debían presentar ya la declaración jurada de las operaciones llevadas a cabo durante 1930.

Pero ahora, en la citada e importante circular que publicó el Sr. Administrador de Rentas Públicas, se aclara este punto diciendo: "...No obstante, están obligados a presentar la declaración jurada por lo que respecta al año 1930 todos los industriales que venían obligados a llevar el Libro de Ventas con anterioridad a la citada R. O. de 16 de Diciembre de 1930, ya que así lo tiene acordado la Dirección general de Rentas Públicas y por tanto no tiene aquello efecto retroactivo".

Como que se conoció esta nota aclaratoria pocos días antes del 31 de Enero en que expiraba el plazo para la presentación de las Relaciones, se produjo algún revuelo entre los industriales locales, que no deseaban incurrir en multa, pero luego se supo que había sido prorrogado el plazo hasta el día 15 de Febrero.

Con tal motivo, recordamos pues, a cuantos industriales les corresponde presentar relación jurada, a fin de que no omitan hacerlo, que hasta la indicada fecha tienen tiempo para ello.

Como dato curioso, y que pone de manifiesto hasta que punto raya el celo de los funcionarios del Ayuntamiento de Andraitx, y en especial de su digno Secretario, y su interés en ilustrar el público, copiamos de nuestro colega andraitxol *Maricel*:

"La actividad y el interés en que se toman los asuntos para el buen servicio del vecindario, en las oficinas Municipales de esta villa, se han hecho acreedor a nuestro entusiasta aplauso. Estos días hemos visto que la Secretaría Municipal ha pasado una circular avisando a los vecinos que están obligados a llevar el libro de ventas con los mas detallados datos explicativos, (que el año pasado por carecer de ellos tuvimos que registrar numerosas multas) de como se viene arreglando debidamente el libro de ventas".

"Queriendo interpretar los deseos de público, felicitamos al Sr. Secretario y demás empleados, que le secundan maravillosamente".

De sumo interés

En atento oficio nos comunica nuestro amigo D. José Bibiloni Miquel, que, habiendo cesado en el cargo de Agente de la Recaudación de Contribuciones de esta Zona, y atendiendo a cubrir una necesidad que en Sóller, por sus especiales circunstancias, se deja sentir, ha instalado en su domicilio (Carrereta de Deyá) un despacho para encargarse de compra-venta y administración de fincas, cobro de alquileres y rentas, pago de impuestos y contribuciones, traspasos en el amillaramiento y Sindicato de Riegos y demás asuntos similares.

Lo hacemos público por creer que la noticia interesa a cuantos desean encontrar quien se encargue de sus asuntos.

El nuevo itinerario de vapores

Llamamos la atención de nuestros lectores, en especial de los del extranjero acerca de la modificación que ha sufrido el itinerario de vapores correos que, para su conocimiento, publicamos en la página 8.

En dicho itinerario verán que ha sido suprimido un servicio semanal entre Palma Barcelona y vice-versa, y modificado el horario de algunos otros.

Catálogo de Prensa

Hemos recibido el Catálogo de Prensa de España, correspondiente al año 1931, que como de costumbre ha editado la acreditada casa Rudolf Mosse Ibérica, S. A. de Barcelona.

Es un volumen de más de cien páginas impresas a dos colores, en las que se consignan todos los periódicos y revistas que se publican en España y Portugal, con detalle de su tendencia, formato y tarifa de anuncios.

Agradecemos sinceramente, el ejemplar recibido.

El Carnaval

Poco a poco ha ido animándose la temporada carnavalesca.

En la noche del jueves fueron ya muchas las comparsas de máscaras que se pasearon por las calles, dando broma a los transeúntes y visitando casas particulares o concurrendo a los bailes que en las sociedades locales y Café Central se celebran todos los días por la noche.

Ayer también abundaron los grupos de disfrazados.

Ello es motivo de animación y regocijo, que sería aun mayor, si el tiempo no fuera tan frío e inseguro.

Los bailes de máscaras

Diariamente se celebran bailes en las sociedades "La Unión" y "Círculo Sollerenense", siendo amenizados por sendas gramolas eléctricas que interpretan discos de moda. Celebranse también diariamente en el "Centro Maurista".

La concurrencia que a ellos asiste es bastante numerosa, abundando las máscaras.

En el "Círculo Sollerenense" la entrada es exclusiva para los señores socios y sus familias.

En el "Teatro Defensora Sollerenense" se anuncian también una serie de bailes que tendrán lugar, el Jueves lardero y días sucesivos hasta el martes de carnaval; además se celebrarán dos bailes extraordinarios por las tardes del Domingo día 15 y Martes día 17. Se propone vestir a tales bailes de una gran brillantez pocas veces igualada.

El salón teatro será adornado con exquisito gusto; se levantará una artística cúpula que cubrirá totalmente el teatro, confeccionada de papel multicolor, a la cual será aplicada una bonita instalación eléctrica, hecha exprofeso con infinidad de bombillas de colores.

Además se instalarán unos potentes focos eléctricos que con su variedad de luz y color darán a la sala un aspecto nuevo y vistosísimo.

La Orquestina del teatro será reforzada con nuevos y valiosos elementos, sin faltar el *bullanguero Jazz*, con lo que se obtendrá un mas que aceptable conjunto.

Sabemos ha sido abierto un abono que se cuidan de cubrir sus organizadores.

En el amplio salón del Gran Café Central propiedad de D. Damián Deyá, vienen celebrándose durante todos los días de la semana, excepto los lunes y sábados, animados bailes de máscaras.

Concurre numeroso público que de continuo mantiene llena la sala. Esta ha sido dotada de potente instalación eléctrica.

Ameniza el espectáculo la aplaudida orquestina que dirige el experto pianista don Francisco Valls.

Hay anunciados bailes en este salón para mañana, domingo, martes, miércoles, Jueves lardero, viernes, Domingo día 15, tarde y noche, lunes día 16 y martes 17, tarde y noche.

El acceso a los bailes es libre para las señoras, pudiendo hacerlo los caballeros mediante ticket de consumación o abono, que se despachan en el mismo café.

Podá

Durante esta semana se ha ido procediendo a la podá del arbolado público.

ROGAD A DIOS POR EL ALMA DEL

RDO. D. ANTONIO BAUZA PONS

EX-VICARIO DE ESTA PARROQUIA DE SÓLLER

que falleció el día 6 de Febrero, a las ocho de la mañana a la edad de ochenta años

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

D. E. P.

La Rda. Comunidad Parroquial, sus apenados sobrinos D. Guillermo Bauzá Frontera (presente), D. Damián, D. Antonio, D.ª Antonia y D.ª Catalina Morell Bauzá (ausentes), sobrinos y sobrinas políticos D. José Vicens, D. Tomás Ballesteros, D.ª María Cabrera, D.ª María Luisa Vives (ausentes) y D.ª Isabel Sastre, y demás deudos, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. Sres. Arzobispo, Obispo de Mallorca, y Obispos de Huesca y Vich han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

LA SEÑORA

Doña Isabel María Humbert Colom

FALLECIÓ EN SÓLLER EL DIA 6 DE LOS CORRIENTES A LA EDAD DE 79 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Sus atribulados hermana, D.ª Magdalena Humbert Mayol; hermanos políticos D. Juan Busquets Mayol y D.ª María Pizá; sobrinos D.ª Margarita y D. Mateo Seguí Humbert; D. Juan Lladó Humbert, y D.ª Magdalena Busquets Humbert; sobrinas políticas D.ª María Canals Alcover, D.ª María Bennassar Marqués, D. Guillermo Ferrá Oliver, D. Juan Humbert Vicens, y D. Juar y Srta. Francisca Oliver Rullán, primos, primas y demás parientes participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les suplican se sirvan tener presente en sus oraciones el alma de la extinta por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Traslado

La antigua y acreditada Fonda Palmesana propiedad de los hermanos Ramón, establecida en la calle de San Bartolomé, se traslada a la calle de la Luna n.º 23.

Deportiva

A última hora recibimos de la sociedad Deportiva Sollerenense, la alineación que presentará el equipo sollerenense para contender contra el *España*, la cual es como sigue:

Galmés—Gallard, Reus—Socias, Mateu, Rullán—Castañer, Mayol, Rosselló, Suau y Arcas.

Suplentes: Tomás, Darder, Más.

Exceso de original

La abundancia de material de actualidad nos ha obligado muy apesar nuestro, a dejar sin publicar interesantes artículos, entre ellos dos que nos remiten respectivamente, dos apreciados suscriptores de Útuado y Santo Domingo, y otro de un colaborador de Sóller que firma con el pseudónimo de Urso, los cuales juntamente con otros, procuraremos insertar en el próximo número.

Esperamos que dichos estimados colaboradores y lectores, sabrán dispensarnos de meremos la inserción de tales trabajos, ya que a ello nos obligan causas de fuerza mayor.

El tiempo

Ha recrudecido el tiempo. El miércoles llovió durante todo el día y buena parte de la noche. El jueves, al amanecer, aparecieron las montañas cubiertas de nieve.

Los restantes días han sido inseguros y en extremo fríos.

El número de enfermos atacados del gripe decrece, aunque poco a poco. Hay empero, gran número de personas que guardan cama, afectados benignamente.

Notas Religiosas

En honor de la Virgen de Lourdes

Ayer viernes dióse comienzo, en la iglesia de los PP. Filipenses, sita en la Alqueria de Conde, a la solemne oración de Cuarenta Horas.

Después de las misas rezadas que tuvieron lugar a las seis, a las siete y a las ocho, se expuso el Santísimo Sacramento.

Al anochecer, rezado el Santo Rosario, se dió principio a un devoto Triduo, con sermón a cargo del elocuente orador sagrado Rdo. D. José Font y Arbós, Pbro. Después continuó la Quincena como en los días anteriores.

Hoy se repetirán idénticas funciones, y mañana tendrá lugar la conclusión de las solemnes Cuarenta Horas, conforme se anuncia en la sección de cultos.

En el próximo número informaremos detalladamente.

"La Unión"

A las cinco y media de la tarde del próximo pasado domingo día 13 de Enero, celebró esta Sociedad su anunciada junta general reglamentaria.

El Secretario D. José Bauzá, dió lectura al acta de la última sesión celebrada, la cual fué aprobada por manimidad.

Dióse lectura y aprobóse, el balance del finido ejercicio.

Procedióse a la renovación parcial de la Junta Directiva, siendo reelegidos los señores D. Miguel Coll Mayol, D. José Ballester Ripoll y D. Juan Pizá Arbona.

Se trató de la conveniencia de adquirir un aparato de radio, acordandose facultar para ello a la Directiva.

Y no habiendo más asunto a tratar, se levantó la sesión.

La Directiva de esta sociedad, ha dado definitivamente constituida de la siguiente forma:

Presidente: D. José Ferrer Olivert.

Vice-Presidente: D. Miguel Coll Mayol.

Depositario: D. José Ballester Ripoll.

Contador: D. Arnaldo Casellas Gil.

Secretario: D. José Bauzá Lluil.

Vice-Secretario: D. Juan Pizá Arbona.

Bibliotecario: D. Vicente Alcover.

Com. de Honor: D. Vicente Alcover.

Felicitemos a los señores reelegidos la merecida distinción de que han sido objeto, al mismo tiempo que deseamos a todos mucho acierto en el desempeño de cometido.

Defensora Sollerenense

Por el presente aviso se recuerdan todos los socios de esta entidad el derecho que tienen de asistir a los bailes de carnaval que se celebran en el Teatro Defensora Sollerenense, abonando solo la mitad del precio de entrada establecido para el público.

Este derecho es personal e intransferible, y para ejercerlo los socios deberán acreditar su personalidad exhibiendo una contraseña que les será facilitada por el conserje.

El Presidente, *Bartolomé Sampol*.

ACABA DE SORTIR!!

RONDAYES MALLORQUINES

EN

JORDI D'ES RECÓ

(MN. ANTONI M.ª ALCOVER)

TOM XI

Preu: DUES pessetes

Se ven a la Llibreria d'En Salvador

Calatayud.—Lluna, 27.—SOLLER.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

pasó corta temporada en París donde se encuentra en esta nuestro buen amigo D. Bartolomé Trias.

de Mulhouse, donde posee próspero negocio se encuentra en esta nuestro buen amigo D. Bartolomé Trias.

nos el gusto de estrechar la mano a nuestro querido amigo el acreditado comerciante establecido en Dijón D. Pedro Castro, quien viene a pasar una temporada en esta apreciada familia.

de Vobion (departamento francés de la Gironde) D. Antonio Castañer Puig.

pasar una temporada en unión de su familia, regresó de Mulhouse el simpático amigo D. Pedro March Arbona.

pasados llegó de Amiens (Francia) D. Esperanza Deyá Ozonas.

de Toulouse, donde reside el joven D. Juan Enseñat Seguí.

nos a todos la bienvenida y mucho gusto que su estancia en esta les sea agradable.

SALIDAS

el lunes para Villarreal, nuestro querido amigo D. Jaime Coll Arbona, para ir a aquella plaza.

se marchó el mismo día a Lyon, acompañado de su esposa y de su hijo D. Frau Pericás.

el martes para Marennes (Francia) D. Julián Coll Mayol.

regresó a Marsella el comerciante y propietario D. José Bauzá Jaume.

regresado a Barcelona, con objeto de seguir sus estudios de Ingeniero, el joven D. Pedro Serra Pastor.

se proyectan salir para Carcagená Miguel Casanovas Colom y su esposa D. Margarita Mayol Oliver.

nosmos que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

CAMBIO DE DOMICILIO

nuestro apreciado amigo el Inspector de Sanidad y de Sanidad Pecuaría D. Cristóbal Roig, pone en conocimiento haber trasladado su domicilio a la calle de San Juan, n.º 7, que ofrece a sus amigos y conocidos y a cuantos necesiten su asistencia profesional.

nosmos gustosamente al amigo, y deseamos su amable deferencia de sernos su nuevo domicilio.

NATALICIO

de nuestros queridos amigos los señores D. Francisco Coll Trias y doña Dolores Trias Enseñat, residentes en esta ciudad, se ha visto colmado con el feliz nacimiento de una bellísima niña, su primogénita, a la que se impusieron los nombres de María Magdalena.

nos sus señores padres, abuelos y familia, nuestra enhorabuena.

MEJORADA

noticia que leemos en "Revista Histórica" y que nos amplía personalmente a nuestro querido amigo D. Bartolomé de Belfort, sabemos que la enferma señorita Margot Balaguer hija de nuestro buen amigo nuestro D. José, de Belfort, se encuentra casi totalmente curada de la dolencia que la aquejaba desde su curación ingresó en la renombrada clínica "Chalet d'Arguell".

nos mucho poder insertar en esta la noticia de su total restablecimiento.

RESTABLECIDO

de delicadísima operación efectuada por nuestro buen amigo el experto médico D. Damián Deyá, ayudado por los señores D. Miguel Colom y D. Gabriel Colom, ha podido ya emprender su vida normal, completamente restablecido, donde nos alegramos de ello.

NECROLÓGICAS

Rdo. D. Antonio Bauzá Pons

Ayer por la mañana durmió en el Se-
ñal de ochenta años, después de recibidos los santos sacramentos y la bendición apostólica.

Hacia varios años que había muerto a la vida social: sus achaques le retenían en su casa donde, no obstante la dificultad que ello tenía, celebraba el santo sacrificio de la misa, casi su único consuelo en medio de la soledad y forzado retiro, con que quien Dios probase en sus últimos años.

nos tiempo ni espacio para escribir una

extensa necrología a que se hizo acreedor el Rdo. Sr. Bauzá, por hoy no hacemos más que apuntar unos datos, que procuraremos extender en el próximo número.

Desde su ordenación fué adscrito al servicio de esta parroquia. En breve, fué elegido capellán de las Rdas. Madres Escolapias, cargo que desempeñó hasta ser nombrado vicario de esta iglesia parroquial.

Fué Capillero de la Purísima y Director de la Cofradía de las Almas.

En las notas testamentarias que dejó, revela la bondad de su corazón y su ejemplar espíritu sacerdotal.

Entre las muchas mandas y legados pios, figuran uno de 1.000 pesetas, en favor de las Misiones, y otro también de 1.000 pesetas para vestidos de abrigo y mantas para pobres de esta ciudad.

Sus últimos años fueron en verdad colmados de penas y tribulaciones, físicas y morales, que supo sobrellevar con cristiana resignación.

Habiéndose agravado en su dolencia, anteanoche fué viaticado con toda solemnidad, dejando de existir en la mañana de ayer. ¡Qué descanse en paz!

Anoche tuvo lugar la conducción de su cadáver al cementerio con asistencia de la Rda. Comunidad Parroquial con cruz alzada, algunos miembros de las Comunidades de los SS. CC. y de los Hermanos de la Doctrina Cristiana, la música de capilla que alternó con el clero en el canto del *miserere* y buen número de vecinos.

Esta mañana, se ha celebrado, en la parroquia, solemne funeral de Hermandad, en sufragio de su alma, viéndose muy concurrido y poniéndose de relieve las muchas simpatías de que gozó en vida el finado y de que goza su honorable y distinguida familia.

Reciban sus apenados sobrinos D. Guillermo Bauzá, (presentes) D. Damián, don Antonio, D.ª Antonia y D.ª Catalina, (ausentes) sobrinos y sobrinas políticos (presentes y ausentes) y demás deudos la expresión de nuestro sincero pésame.

¡Qué el Señor haya acogido en el cielo el alma del ejemplar sacerdote!

D.ª Isabel María Humbert Colom

Confortada con los Santos Sacramentos durmióse plácidamente durmióse plácidamente en el Señor, la virtuosa señora doña Isabel María Humbert Colom.

De relevantes prendas personales, era la extinta muy apreciada de cuantos la conocieron en vida. En extremo servicial amable y virtuosa, fué captando numerosas simpatías.

Ejemplarmente cristiana, cumplió con su deber de esposa y de madre, y con su deber de cristiana, cumplió con su deber de cristiana.

No es de extrañar pues que la noticia de su muerte, al ser conocida del público, fuera muy sentida. Numerosos amigos y conocidos desfilaron por la casa mortuoria, haciendo objeto de sus consuelos a sus apreciados familiares.

Por la noche, procedióse al rezo del rosario en la casa mortuoria y seguidamente a la conducción del cadáver a su última morada, acto al que asistieron numerosos vecinos con sendos cirios y blandones, el Clero parroquial con Cruz alzada, y la música de capilla que alternó con aquel en el canto del *Miserere*.

Esta mañana a las nueve y media, se ha celebrado en la parroquia solemnes exequias en sufragio del alma de la fallecida, concurriendo de nuevo gran gentío.

D. E. P. la finada y reciban sus familiares, y en especial sus atribulada hermana D.ª Magdalena, hermanos políticos D. Juan Busquets Mayol y D.ª María Pizá, sobrinos y demás familiares, la mas pura expresión de nuestro mas sentido pésame, rogando a Dios para que mitigue la pena que les aflige.

DE FORMALUTX

Llegada

El martes llegó de Rennes la distinguida señora D.ª Margarita Vives esposa de nuestro amigo el comerciante D. Juan Mayol Reinés.

Dámosle la bienvenida.

Salida

Regresaron a Rennes, nuestro amigo el comerciante D. Antonio Arbona y su amable esposa D.ª Magdalena Mayol.

Deseámosles deliciosa estancia al punto donde se dirigen.

El Corresponsal

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

ESPECIALIDAD EN NARANJAS MANDARINAS Y LIMONES

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: MAGRANER

Del Puerto de Sóller

Fiesta de Santa Apolonia

Mañana se celebrará solemne fiesta a Sta. Apolonia martrr. Está encargado del panegirico el Rdo. D. Jeronmo Pons, vicario de Sóller.

Movimiento marítimo

El martes salió para San Feliu de Guixols el balandro *Vanrell*, con cargamento de algarrobas.

El mismo día fondeó el pallebot *Isabel Vanrell* con 200 toneladas de cemento para Puertos y Pantanos.

Temporal

Durante la mayor parte de días ha reinado fuerte temporal.

El mar alborotadísimo, impidió se procediera a la pesca.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Enero día 1.—Adelina Barvia Cañellas, hija de Miguel y Catalina, calle del Mar número 49.

Día 1.—María Colóm Mesquida, hija de Juan y Rosa, P. Aloy, núm. 3.

DEFUNCIONES

Enero día 31.—Barbara Morell Ros, 29 años, casada, calle de la Luna, n.º 118.

Día 31.—María Arbona Marqués, 78 años, casada, calle de San Ramón, 27. (Puerto)

Febrero día 2.—Eugenia Lillo Soler, 26 años, casada, M.ª 49, núm. 593.

Día 5.—Amador Enseñat Arbona, 48 años, casado, M.ª 59, núm. 724.

CULTOS RELIGIOSOS

En la iglesia parroquial

Domingo día 8.—*Dominica de Sexagesima*.—A las seis y media, ejercicio de la Inmaculada Concepción.—A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón por el Reverendo Arcipreste D. Rafael Sitjar.—Por la tarde, Vísperas, Completas.—Al anochecer, rosario y la devoción de los Siete Domingos del Patriarca San José.

Lunes, día 9.—A las tres y cuarto de la tarde, explicación de Catecismo.

Sábado, día 14.—A las diez, el turno de la Inmaculada celebrará vigilia ordinaria.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 8.—Misas a las seis y a las siete y Oficio a las ocho.—En la misa de seis se hará el ejercicio de los siete Domingos de San José.—Por la tarde, a las cuatro, función de los Sagrados Corazones y ejercicio de los siete Domingos de San José.

Martes, día 10.—En la misa de siete se concluirá la devoción de los trece martes a San Antonio de Padua.

Jueves, día 12.—A las seis de la tarde se hará una función de desagravios con exposición de S. D. M.

Viernes, día 13.—Por la tarde, a las seis, habrá la función acostumbrada del Santo Cristo.

Domingo, día 15.—Se hará la fiesta de la Translación de las Reliquias de San Antonio de Padua.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 8.—A las siete y media, Misa conventual.—Por la tarde, a las cua-

tro, continuación de los Siete Domingos consagrados al Patriarca S. José.

Lunes, día 9.—A las cuatro de la tarde se dará comienzo a las Cuarenta Horas que la Guardia de Honor dedica al Sagrado Corazón, y la Reserva.

Martes, día 10.—A las seis y media, exposición del Santísimo y Misa rezada.—A las diez y cuarto, Misa solemne.—Por la tarde, a las seis y media, ejercicio al Sagrado Corazón y sermón por el Rdo. P. David Bartolomé, C. M. y la Reserva.

Miércoles, día 11.—Los mismos cultos del día anterior.

Jueves, día 12.—*Fiesta de la Archicofradía*.—A las seis y media, Misa rezada.—A las diez y cuarto Oficio con sermón por el orador indicado; luego exposición del Santísimo.—A las seis y media, Trisagio Angélico, sermón, Te-Deum y Reserva.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 8.—*Solemne Quincena y Cuarenta Horas en honra de la Virgen de Lourdes*.—A las seis, Misa rezada.—A las siete y media, Misa de Comunión general para toda clase de personas con plática.—A las diez, Misa mayor, siendo el orador el Rdo. Sr. D. José Font y Arbós, Pbro. A continuación se expondrá el Santísimo Sacramento.—Al anochecer terminará el Triduo, y después del ejercicio de la Quincena, "Te-Deum" y reserva.

Lunes, día 9 y martes, día 10.—Continuará la Quincena a las siete de la noche.

Miércoles, día 11.—A las doce, hora en que por primera vez se apareció la Virgen Santísima a la Beata Bernardita en la cueva de Lourdes, se celebrará una misa, durante la cual se rezará el Santo Rosario.—A las siete de la tarde, terminará la devota quincena.

En el Oratorio del Olivar de Fanás

Miércoles, día 11.—Se cantará solemne Oficio en honor de la Inmaculada de Lourdes. Daráse principio a la función a las doce, hora en que por primera vez se apareció la Virgen a la Beata Bernardita en la cueva de Lourdes.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 28 de Enero de 1931

A las 9 horas reúnese la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del señor Alcalde D. Miguel Colom y con asistencia de los tenientes señores D. José Bauzá, D. Vicente Alcover y D. José Forteza.

Leése el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Se acuerda satisfacer:

A D. Jaime Torrens: 280'75 ptas. por medicamentos entregados a varios enfermos particulares, y 37'70 ptas. por medicamentos servidos a la Guardia civil.—A D. Guillermo Castañer, 248'85 ptas. por medicinas suministradas a la Guardia civil.—Al Administrador del Boletín Oficial de esta Provincia: 36 ptas. por dos ejemplares de las listas electorales.—A D. Antonio Oliver, 35'40 pesetas por circo servido para calefacción de los serenos.—A D. J. Alberti Salas, 42'50 ptas. por una lámpara para soldar.

También se acuerda satisfacer 2.015'28 ptas. con cargo al capítulo de Créditos reconocidos.

Se concede permiso.

A D. José Morell Colom, como mandata-

rio de D.ª Francisca Frontera para ensanchar una ventana y enlucir la fachada de la casa n.º 21 de la calle de Moragues.

Al mismo, en representación de D. Pedro Mayol para ensanchar el portal y modificar el tejado de la cochera señalada con el n.º 6 de la calle de San Ramón.

A D. Antonio Martorell Garau como encargado de D. Bartolomé Colom para reparar el primer sauguán y construir un balcón saliente en la casa n.º 66 de la calle de la Luna, y al propio tiempo conducir a la alcantarilla las aguas sucias y pluviales de la misma.

Al mismo como representante de D. Antonio Soler para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 23 de la calle de la Luna.

Al mismo, en nombre de D. Cristóbal Coll para verificar distintas reparaciones en el primer sauguán de la casa n.º 33 de la calle de San Jaime y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la misma.

Se acuerda el traspaso del derecho a perpetuar de la sepultura n.º 61 del Cementerio Católico a favor de D. Pedro Lucas Ripoll Moragues.

Se acuerda satisfacer el sueldo correspondiente al mes de Enero a los empleados administrativos y subalternos, y los empleados temporeros.

Se aprueba un nuevo contrato entre el Rdo. P. Superior de la residencia en Sóller de los P. M. SS. CC. y este Ayuntamiento, referente a las dependencias del edificio del ex-Convento que temporalmente utiliza este Municipio para escuela nacional.

Se acuerda sustituir con una luz de mas potencia la que se halla instalada en la esquina de la calle de la Rectoría y Gran Vía.

Y no habiendo mas asuntos a tratar se levanta la sesión siendo las 9'20 horas.

Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno, en sesión celebrada el cinco del actual, y a los efectos del artículo 18 de los Estatutos, se convoca a Junta General Ordinaria de accionistas para la reunión que tendrá lugar el día 22 del actual, a las 10 de la mañana en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad.

Todos los accionistas que deseen concurrir a ella, deberán solicitar papeletas de asistencia, y depositarán a la vez, sus acciones en la caja de la Sociedad con veinticuatro horas de anticipación por lo menos, a la señalada para la Junta, según prescribe el artículo 20.

Sóller, 6 Febrero de 1931.

El Presidente, Juan Puig. Por A. de la J. de G. J. Torrens. Srio.

EN PAGINA 6.

Leáse texto.



Librería de Salvador Calatayud Luna 27 Sóller.

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

ALCIRA

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

Sección bibliográfica

SOLO POR AMOR por Pilar Tavera.

Novela publicada en la colección LA NOVELA ROSA con el número 161.

Un volumen en rústica 1'50 Editorial Juventud, S. A. — Calle Provenza, 216, Barcelona.

Esta bien escrita y mejor pensada novela es la historia de una linda y sentimental muchacha que se había prometido a sí misma casarse sólo por amor o permanecer soltera toda la vida.

La última voluntad de su madrina (acaudalada señora a quien ella estimaba mucho correspondiendo así al gran afecto que le demostraba) y el entrañable amor que profesa al autor de sus días, se confabulan en determinado momento para imponerle un matrimonio de conveniencia con un primo suyo a quien apenas conoce, pues sólo así podrá ser dueña de la cuantiosa fortuna de la madrina, que es a la vez tía de ambos.

Esta fortuna no le interesa a la muchacha si ha de conseguirla a costa de su felicidad como mujer pero la última voluntad de la querida muerta y el amor filial son para ella un imperativo categórico.

Cuando ya ha dado su consentimiento para la boda y es evidente su celebración, cree estar en morada de otro y, tras de un íntimo y doloroso debate consigo misma, decide permanecer fiel a su divinidad de solo por amor, rompiendo su compromiso.

Plantado así el tema, viene luego un delicioso, un primoroso trabajo psicológico mediante el cual el cual el hombre impuesto por la madrina se adueña del corazón de la muchacha, borrándose en un lejano término el otro, el que parecía haber rendido ya la preciada plaza.

LA ENTREGA DEL REAL DESPACHO por Julia Mérida.

Novela publicada en la colección LA NOVELA ROSA con el número 165.

Un volumen en rústica, 1'50 pesetas. Editorial Juventud, S. A. — Calle Provenza, 216, Barcelona.

Esta producción de la distinguida novelista española añade nuevos lauros a los ya conquistados por su conocida labor literaria.

La acción se desenvuelve en un simpá-

tico panorama español y entre un elemento familiar, sin duda, a la escritora, por la realidad de sus personajes y el aliento con que los hace vivir en el escenario del libro.

La Entrega del Real Despacho plantea un conflicto amoroso en que un alma femenina, de elevada alcurnia y exquisitos sentimientos sacrifica orgullo y propio bienestar, y hasta recursos materiales, para sacar de las garras de la deshonra al elegido de su corazón.

El asunto ofrece nueva ocasión a la novelista para exponer, una vez más, sus reconocidas dotes de psicóloga, así como su habilidad en mover los personajes, provocando situaciones que se desenvuelven sin estridencias teatrales, pero con perfecta naturalidad y dicción sombría y emotiva.

LA POESIA DEL RECUERDO por Augusto Martínez Olmedilla

Novela publicada en la colección LA NOVELA AMARILLA con el número 8.

Un volumen en rústica, 1'50 pesetas. Ediciones Edita.—Barcelona.

La Novela Amatilla ha enriquecido su ya prestigiosa colección (a pesar de su aun breve existencia) con La poesía del recuerdo, magnífica novela de la popular Augusto Martínez Olmedilla, llena de creciente interés hasta el final y rica de episodios que, aunque en sí mismos pueden resultar escabrosos, están plenamente justificados, pues se fundamentan en la acertada psicología de Herminia, el personaje principal.

Un amor malogrado y, por lo tanto, insatisfecho, lleva a la protagonista a lamentables desviaciones eróticas, sugestionada por la poesía del recuerdo del hombre que, apenas conocido, le robó para siempre el corazón, y al cual hubo de renunciar por una fuerte oposición materna.

Campea, además, en esta obra un gracejo extraordinario en el modo de relatarla, y un intenso sentido humorístico se desprende de su concepción, que culmina en el insospechado y desconcertante final, desconcertante a pesar de su perfecta verosimilitud.

EL ANTEPASADO por Eveline Le Maire.

Novela publicada en la colección LA NOVELA ROSA con el número 164.

Un volumen en rústica, 150 pesetas. Editorial Juventud, S. A. — Calle Provenza, 216 Barcelona.

Una profunda repulsión por parte de ella hacia él, y un gran amor por parte de él hacia ella; he aquí el fundamento de esta extraña y originalísima novela de la popular escritora francesa.

Generalmente, la simpatía y la antipatía, el amor y el odio, son recíprocos entre los seres; pero aquí hay algo extraño a la conciencia actual de los protagonistas, algo misterioso que anhela resolver el mutuo amor la antinomia efectiva que los separa.

Esta, dentro de la limitada comprensión, humana, parece de todo punto irreductible. Mas lo que actúa en los dos jóvenes son reminiscencias de vidas anteriores. Se trata de reparar una acción indigna cometida por un hombre contra una mujer... ¿Cuándo? ¿Dónde? No tiene importancia. El tiempo y el espacio carecen de límites, de principio y fin, y el alma, nuestra alma, es inmortal y se depura por el dolor.

La antinomia afectiva se resuelve al fin tras de todas las incidencias que parecen querer imposibilitarlo, y triunfan la comprensión mutua y el amor, porque así está dispuesto por la Ley universal que todo lo rige: Amor... Bondad... Sacrificio.

El antepasado se destaca del aluvión de novelas francesas de su género (novelas blancas, honestas) porque dramatiza uno de los más inquietantes misterios del alma humana, los oscuros presentimientos que son en nosotros como avisos del Destino, de un Destino arcano que tiene, al parecer su origen en hechos nuestros y de nuestros antepasados, a través del tiempo, y que ejerce innegable influencia en nuestros gustos, actos e inclinaciones actuales.

Eveline Le Maire ha desarrollado el atrevido e intrigador tema con la maestría novelística que es en ella habitual, dándole lugar y acción adecuados, urdiendo una trama palpitante de vida, y una acción en que el interés prende la atención del lector desde el principio hasta el fin.

Para el domingo, día 8

Farmacia de turno

C. Jaime Castañer.—Calle de la Luna

Estandos de turno

Estando de la P. Constitución

Estando de la calle de la Luna.

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
 AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—P. A. B. M. A.

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para
 Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
 Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELYE
 EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia
Petróleo Gal
 evitará que al peinarse
 se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50

(TINTES PER A ESCRIURE)

De venta en los establecimientos de objetos de cer...

CERERIA ECONOMICA
 — DE —
Antonio Amengual Vidal
 ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS
 VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
 VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

HOTEL FALCON — Barcelona —
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE
 COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)
SIEGE SOCIAL:
 GARGAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
 Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{me} édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):
 Avenida Alfonso XIII
 Télégrammes: ESTADES
 Oranges & mandarines. — Spécialité en nêchides blanches 3-4 grains

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)
 Morera, 12
 Télégrammes: ESTADES
 Fruits fruits & secs. — Spécialité en figues sèches

¿CALLOS?
 Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico
 Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas.

Farmacia Puerto
 P. de S. Ildefonso, 5. — MADRID



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a las cabelleras blancas e grisosas primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
 Nombre y dibujo patentados

El vértigo del baile es delicioso.....



si no surge el temor de estar ofreciendo un rostro brillante y desagradable. Use

POLVOS ORGIA

y su tez permanecerá suave y aterciopelada.

MYRURGIA
 BARCELONA

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS — SOLLER — (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada

MANDARINES & ORANGES

FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a Saint-Chamond (Loire)

TELEGRAMMES:

Mayol

Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik



TELEPHONEME:

Saint-Chamond: 2.65
Cavaillon: 1.48
Chavanay: 0.13
Boufarik: 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LÉGUMES ET PRIMEURS

ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Telegrammes: COVERMIR

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR



Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.

De venta en sus Sucursales:
Palacio, 37.--San Miguel, 23
Cerdá, 6, (Santa Catalina)
Calle Habana, 8, (Andraitx)
Calle Estrella. (Manacor)
y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303

M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplôme d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavallé-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas:
Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
J. Fernández.
M. de Lete.
Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
March Rocaries & C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SUCURSALES

BARCELONA: Llauder, 4,
tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, telé-
fono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

Sellos de goma y de metal
encargos: Tipografía de Salvador
Calatayud. Luna, 27. -OLLER

T. B. O. Librería Salvador Ca-
latayud. - Luna, 27

SOLLER - TIP SALVADOR CALATAYUD

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS : ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

¡Vida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA,— tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristán, n.º 7, pral. — BARCELONA.

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Olive, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubiertas por el Abate Hamon.

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Solitaria.
- 6 Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombrices.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12 Depurativa: Granos, herpes.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Úlcera estómago.
- 19 Úlcera Váricosa, Llagas peligrosas.
- 20 Depurativa preventiva.



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

Servicio de Vapores correos

Los nuevos itinerarios de comunicaciones marítimas

Desde el próximo pasado domingo, 1.º de Febrero rigen los nuevos itinerarios de comunicaciones marítimas de estas islas, en los cuales se introducen algunas variaciones en días y horas y supresión de líneas. He aquí los nuevos itinerarios:

Servicios entre la Península y Baleares

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona.— Salidas diarias (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas.
Valencia a Palma.—Lunes a las 20 horas.
Palma a Valencia.— Domingo a las 20.
Valencia a Ibiza y Palma.— Viernes a las 12.
De Ibiza a las 24.
Palma a Ibiza y Valencia.— Miércoles a las 12.
De Ibiza a las 22.
Alicante a Ibiza y Palma.— Domingo a las 12.
De Ibiza a las 24.
Palma a Ibiza y Alicante.— Viernes a las 12.
De Ibiza a las 21.
Tarragona a Palma.— Miércoles a las 19.
Palma a Tarragona.— Martes a las 19.
Barcelona a Mahón.— Miércoles y viernes a las 18.
Mahón a Barcelona.— Martes y jueves a las 18.
Barcelona a Alcudia y Mahón.— Domingo a las 18: De Alcudia Lunes a las 7.
Mahón a Alcudia y Barcelona.— Domingo a las 9: De Alcudia sale a las 20.
Barcelona a Ibiza.— Martes a las 17.
Ibiza a Barcelona.— Miércoles a las 16.

Servicios interinsulares de Baleares

Palma a Mahón.— Martes a las 20.
Mahón a Palma.— Miércoles a las 20.
Palma a Ciudadela.— Jueves a las 19.
Ciudadela a Palma.— Lunes a las 19.
Palma a Ibiza.— Miércoles y viernes a las 12.
Ibiza a Palma.— Viernes y Domingo a las 24.
Ciudadela a Alcudia.— Domingo a las 10.
Alcudia a Ciudadela.— Lunes a las 5.
Mahón a Alcudia.— Domingo a las 9.
Alcudia a Mahón.— Lunes a las 7.
Palma a Cabrera.— Martes y sábados a las 7.
Cabrera a Palma.— Martes y sábado a las 14.
Ibiza a Formentera.— Lunes, Martes y viernes a las 9.
Formentera a Ibiza.— Lunes, martes y viernes a las 12.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRIÑO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones. Trabajo esmerado y de absoluta confianza.

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de sesteros — A precios módicos —

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs Importation — Commission — Expédition

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX Direction administrative: 40, Rue Permetade. Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX Téléphone: 88.74

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE R. C. A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verinas y limones

MARCO E IÑEST

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia) Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS

CLERMONT L'HERAULT

CHARMELINA-OTOMAN CRESP.-SATIN

en clase muy fina, para abrigos Señora.

CRESPONES

en gran variedad de colores y otros artículos fantásticos

Se venden en el local de los fabricantes

B. FRONTERA PIZÁ y C. S. on C

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). — SOLLER

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESmero EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER (Dortás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER



Balear

TOMÁS



Pensión

SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. : - : Mobiliario todo nuevo. Trato familiar : - : Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 plas. - Para artistas precios especiales

José, A. Clavé, 3, pral. 1.ª - BARCELONA - Teléfono 31034

(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Hago a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = Du parle Français

Numero de los tranvías que pasan junto a BALEAR PENSION: 3.-11.-22.-24.-25.-27.-28.-29.-30.-31.-32.-33.-34. 35.-49.-52.-53.-54.-57.-58.-59.